



EUROPEAN PARLIAMENT

2009 - 2014

Odbor za okoliš, javno zdravlje i sigurnost hrane

2013/0307(COD)

13.1.2014

AMANDMANI 251 - 329

Nacrt izvješća

Pavel Poc

(PE524.576v01-00)

o prijedlogu Uredbe Europskog parlamenta i Vijeća o sprječavanju unošenja i širenja invazivnih stranih vrsta i upravljanju njima

Prijedlog Uredbe

(COM(2013)0620 – C7-0264/2013 – 2013/0307(COD))

AM\1014946HR.doc

PE526.283v01-00

HR

Ujedinjena u raznolikosti

HR

Amandman 251
Mark Demesmaecker

Prijedlog Uredbe
Članak 11.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

Članak 11.a

Koordinacija i suradnja između država članica

1. Pri provođenju obveza u skladu s ovom Uredbom o invazivnim stranim vrstama iz članka 4., države članice poduzimaju sve napore kako bi osigurale blisku koordinaciju sa svim dotičnim državama članicama.

2. Kad god je to moguće dotične države članice poduzimaju sve napore kako bi surađivale međusobno, kao i s trećim zemljama po potrebi, s ciljem nadzora, ranog otkrivanja, iskorjenjivanja ili upravljanja invazivnim stranim vrstama koje su značajne za države članice, kao i sve druge potrebne mjere s ciljem sprječavanja, ublažavanja i umanjivanja negativnih učinaka unošenja i širenja invazivnih stranih vrsta u dotičnim državama članicama na bioraznolikost i usluge ekosustava.

Or. en

Obrazloženje

Odstupanja na popisu vrsta koje su značajne za Uniju mogu dovesti do rascjepkanosti te na taj način potkopati učinkovitost ove Uredbe. Stoga bi se popis trebao proširiti na vrste koje su značajne za države članice. Upravljanje vrstama koje su značajne za države članice najlakše se može postići koordinacijom i suradnjom između dotičnih država članica.

Amandman 252
Jolanta Emilia Hibner

Prijedlog Uredbe
Članak 12. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

1. Najkasnije do [**18 mjeseci** od stupanja na snagu ove Uredbe – treba umetnuti datum] države članice uspostavljaju službeni sustav nadzora kojim se na temelju istraživanja, praćenja i drugih postupaka prikupljaju i evidentiraju podaci o pojavi invazivnih stranih vrsta u okolišu kako bi se spriječilo njihovo širenje u Uniju.

Izmjena

1. Najkasnije do [**3 godine** od stupanja na snagu ove Uredbe – treba umetnuti datum] države članice uspostavljaju službeni sustav nadzora kojim se na temelju istraživanja, praćenja i drugih postupaka prikupljaju i evidentiraju podaci o pojavi invazivnih stranih vrsta u okolišu kako bi se spriječilo njihovo širenje u Uniju.

Or. pl

Amandman 253
Sandrine Bélier

Prijedlog Uredbe
Članak 12. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

1. Najkasnije do [18 mjeseci od stupanja na snagu ove Uredbe – treba umetnuti datum] države članice uspostavljaju službeni sustav nadzora kojim se na temelju istraživanja, praćenja i drugih postupaka prikupljaju i evidentiraju podaci o pojavi invazivnih stranih vrsta u okolišu kako bi se spriječilo njihovo širenje u Uniju.

Izmjena

1. Najkasnije do [18 mjeseci od stupanja na snagu ove Uredbe – treba umetnuti datum] države članice uspostavljaju službeni sustav nadzora kojim se na temelju istraživanja, praćenja i drugih postupaka prikupljaju i evidentiraju podaci o pojavi invazivnih stranih vrsta u okolišu kako bi se **potvrdilo njihovo odsustvo, otkrila njihova prva pojava ili** spriječilo njihovo širenje u Uniju.

Or. en

Obrazloženje

Predloženi tekst na bolji način obuhvaća ciljeve sustava nadzora. Važno je zabilježiti odsustvo određene vrste kao dio nadzora jer to može pomoći pri izračunavanju vjerojatnosti toga je li vrsta zapravo prisutna, ali još nije otkrivena.

Amandman 254
Renate Sommer

Prijedlog Uredbe
Članak 12. – stavak 2.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

2a. Države članice uvode obavezu prijave držanja kućnih ljubimaca za nekomercijalne svrhe za vrste koje su navedene na listi prema članku 4. stavku 1.

Or. de

Amandman 255
Jolanta Emilia Hibner

Prijedlog Uredbe
Članak 13. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

1. Najkasnije do **[12 mjeseci** od stupanja na snagu ove Uredbe – treba umetnuti datum] države članice uspostavljaju potpuno operativne strukture za obavljanje službenih kontrola **životinja i bilja, uključujući njihovo sjeme, jajašca ili propagule, koji** se unose u Uniju, a koje su potrebne kako bi se spriječilo namjerno unošenje u Uniju invazivnih stranih vrsta koje su značajne za Uniju.

1. Najkasnije do **[24 mjeseca** od stupanja na snagu ove Uredbe – treba umetnuti datum] države članice uspostavljaju potpuno operativne strukture za obavljanje službenih kontrola **invazivnih stranih vrsta koje** se unose u Uniju, a koje su potrebne kako bi se spriječilo namjerno unošenje u Uniju invazivnih stranih vrsta koje su značajne za Uniju.

Or. pl

Amandman 256
Mark Demesmaeker

Prijedlog Uredbe
Članak 13. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

1. Najkasnije do [12 mjeseci od stupanja na snagu ove Uredbe – treba umetnuti datum] države članice uspostavljaju potpuno operativne strukture za obavljanje službenih kontrola životinja i bilja, uključujući njihovo sjeme, jajašca ili propagule, **koji** se unose u Uniju, a koje su potrebne kako bi se spriječilo **namjerno** unošenje u Uniju invazivnih stranih vrsta koje su značajne za Uniju.

Izmjena

1. Najkasnije do [12 mjeseci od stupanja na snagu ove Uredbe – treba umetnuti datum] države članice uspostavljaju potpuno operativne strukture za obavljanje službenih kontrola životinja i bilja, uključujući njihovo sjeme, jajašca ili propagule, **koje** se unose u Uniju, a koje su potrebne kako bi se spriječilo unošenje u Uniju invazivnih stranih vrsta koje su značajne za Uniju.

Or. en

Obrazloženje

Službene kontrole susreću se s namjernim i nenamjernim unošenjem invazivnih stranih vrsta. Ne postoji razlog za isključivanje nenamjernog unošenja.

Amandman 257

Mark Demesmaeker, Catherine Bearder

Prijedlog Uredbe

Članak 13. – stavak 5.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

5a. Tijela nadležna za granične kontrole bilježe invazivne strane vrste koje su značajne za države članice za koje su primila informacije u smislu članka 10. stavka 2. te koje su pronađene tijekom njihovih kontrola.

Or. en

Obrazloženje

Važno je da se ne izgube informacije koje se odnose na otkrivanje invazivnih stranih vrsta koje su značajne za države članice.

Amandman 258
Renate Sommer

Prijedlog Uredbe
Članak 13. – stavak 7.

Tekst koji je predložila Komisija

7. Države **članicu** izrađuju smjernice i programe izobrazbe kako bi olakšale identifikaciju i otkrivanje invazivnih stranih vrsta koje su značajne za Uniju kroz suradnju svih tijela uključenih u provjere iz stavka 2. **Programi izobrazbe za carinska tijela uključuju informiranje o ispunjavanju jedinstvene carinske deklaracije.**

Izmjena

7. **Na temelju najboljih praksi**, države **članice** izrađuju smjernice i programe izobrazbe kako bi olakšale identifikaciju i otkrivanje invazivnih stranih vrsta koje su značajne za Uniju kroz suradnju svih tijela uključenih u provjere iz stavka 2.

Or. en

Amandman 259
Radvilė Morkūnaitė-Mikulėnienė

Prijedlog Uredbe
Članak 13. – stavak 7.

Tekst koji je predložila Komisija

7. **Države članicu izrađuju** smjernice i programe izobrazbe kako bi olakšale identifikaciju i otkrivanje invazivnih stranih vrsta koje su značajne za Uniju kroz suradnju svih tijela uključenih u provjere iz stavka 2. Programi izobrazbe za carinska tijela uključuju informiranje o ispunjavanju jedinstvene carinske deklaracije.

Izmjena

7. **Komisija, zajedno s državama članicama, izrađuje** smjernice i programe izobrazbe kako bi olakšale identifikaciju i otkrivanje invazivnih stranih vrsta koje su značajne za Uniju kroz suradnju svih tijela uključenih u provjere iz stavka 2. Programi izobrazbe za carinska tijela uključuju informiranje o ispunjavanju jedinstvene carinske deklaracije.

Or. lt

Amandman 260
Mark Demesmaeker

Prijedlog Uredbe
Članak 13. – stavak 7.

Tekst koji je predložila Komisija

7. Države članicu izrađuju smjernice i programe izobrazbe kako bi olakšale identifikaciju i otkrivanje invazivnih stranih vrsta koje su značajne za Uniju kroz suradnju svih tijela uključenih u provjere iz stavka 2. Programi izobrazbe za carinska tijela uključuju informiranje o ispunjavanju jedinstvene carinske deklaracije.

Izmjena

7. Države članice izrađuju smjernice i programe izobrazbe kako bi olakšale identifikaciju i otkrivanje invazivnih stranih vrsta koje su značajne za Uniju **te, koliko je to moguće, onih koje su značajne za države članice**, kroz suradnju svih tijela uključenih u provjere iz stavka 2. Programi izobrazbe za carinska tijela uključuju informiranje o ispunjavanju jedinstvene carinske deklaracije.

Or. en

Obrazloženje

Važno je, koliko je to moguće, uključiti informacije o invazivnim stranim vrstama koje su značajne za države članice jer su one najizgledniji kandidati vrsta koje su značajne za Uniju u budućnosti te jer su pokazale svoj učinak kao invazivne strane vrste.

Amandman 261
Jolanta Emilia Hibner

Prijedlog Uredbe
Članak 15. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

1. Nakon ranog otkrivanja i **u roku od tri mjeseca** od obavijesti o ranom otkrivanju iz članka 14., države članice primjenjuju mjere iskorjenjivanja te o njima obavješćuju **Komisiji i** ostale države članice.

Izmjena

1. Nakon ranog otkrivanja, **bez odgode i ne kasnije od pet mjeseci** od obavijesti o ranom otkrivanju iz članka 14., države članice primjenjuju mjere iskorjenjivanja te o njima obavješćuju **Komisiju**. Ostale države članice **obavješćuje Komisija**.

Or. pl

Amandman 262
Pilar Ayuso, Cristina Gutiérrez-Cortines

Prijedlog Uredbe
Članak 15. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

1. Nakon ranog otkrivanja i u roku od **tri mjeseca** od obavijesti o ranom otkrivanju iz članka 14., države članice primjenjuju mjere iskorjenjivanja te o njima obavješćuju **Komisiji** i ostale države članice.

Izmjena

1. Nakon ranog otkrivanja i u roku od **pet mjeseci** od obavijesti o ranom otkrivanju iz članka 14., države članice primjenjuju mjere iskorjenjivanja te o njima obavješćuju **Komisiju** i ostale države članice.

Or. es

Obrazloženje

Spomenuto se razdoblje treba produžiti s tri na pet mjeseci.

Amandman 263

Oreste Rossi

Prijedlog Uredbe

Članak 15. – stavak 1.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

1a. Pri primjeni mjera iskorjenjivanja za invazivne strane vrste koje zadovoljavaju uvjete iz točke (ba) članka 4. stavka 2., države članice osiguravaju naknade stručnjacima za vrijednost bilja, biljnih proizvoda i drugih predmeta koje treba uništiti u skladu s člankom 19. stavkom 1. Uredbe (EU) [Uredbe Europskog parlamenta i Vijeća o upravljanju rashodima koji se odnose na prehrambeni lanac, zdravlje i dobrobit životinja te na zdravlje bilja i biljni reproduktivni materijal].

Or. en

Obrazloženje

Kako bi se osiguralo da se mjere brzog iskorjenjivanja za ugrožavajuće invazivne strane vrste koje se drže radi uzgoja učinkovito primjenjuju, mora se omogućiti naknada stručnjacima za vrijednost biljnih proizvoda i drugih predmeta koje treba uništiti. Nadalje, ova izmjena omogućuje da se, ako je to potrebno, riješi pitanje financiranja provedbe mjera ranog

iskorjenjivanja u skladu s prijedlogom Komisije (COM(2013) 327) o upravljanju rashodima vezanima za prehrambeni lanac, zdravlje i dobrobit životinja te vezanima za zdravlje bilja i biljni reprodukcijski materijal.

Amandman 264

Véronique Mathieu Houillon

Prijedlog Uredbe

Članak 15. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija

2. Pri primjeni mjera iskorjenjivanja, države članice osiguravaju da se korištenim metodama na učinkovit način potpuno i trajno uklanja populacija dotične invazivne strane vrste, vodeći računa o zdravlju ljudi i okolišu, te **osigurava** da su ciljane životinje pošteđene svake boli, nelagode i patnje koja se može izbjeći.

Izmjena

2. Pri primjeni mjera iskorjenjivanja, države članice osiguravaju da se korištenim metodama na učinkovit način potpuno i trajno uklanja populacija dotične invazivne strane vrste, vodeći računa o zdravlju ljudi i okolišu, te **nastoji osigurati** da su ciljane životinje pošteđene svake boli, nelagode i patnje koja se može izbjeći.

Or. fr

Obrazloženje

Ugovorima je predviđeno da Unija potpuno vodi računa o dobrobiti životinja tijekom provedbe određenih politika navedenih u članku 13. UFEU-a. Međutim, u članku 13., jedinoj odredbi Ugovora o dobrobiti životinja, ne spominje se politika zaštite okoliša. Stoga Europska unija nije ovlaštena djelovati na području dobrobiti životinja tijekom oblikovanja ili provedbe politike zaštite okoliša. Za to isključivu odgovornost snose države članice.

Amandman 265

Julie Girling, Chris Davies

Prijedlog Uredbe

Članak 15. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija

2. Pri primjeni mjera iskorjenjivanja, države članice osiguravaju da se korištenim metodama na učinkovit način potpuno i trajno uklanja populacija dotične invazivne strane vrste, vodeći računa o zdravlju ljudi i okolišu, te osigurava da su **ciljane**

Izmjena

2. Pri primjeni mjera iskorjenjivanja, države članice osiguravaju da se korištenim metodama na učinkovit način potpuno i trajno uklanja populacija dotične invazivne strane vrste, vodeći računa o zdravlju ljudi i okolišu, te osigurava da su životinje **koje**

životinje pošteđene svake boli, nelagode i patnje koja se može izbjeći.

su ciljana skupina kao i one koje to nisu pošteđene svake boli, nelagode i patnje koja se može izbjeći.

Or. en

Obrazloženje

Na taj se način osigurava da se posebna pozornost također pridaje životinjama koje nisu ciljana skupina.

Amandman 266

Mark Demesmaeker, Pavel Poc, Catherine Bearder, Kartika Tamara Liotard

Prijedlog Uredbe

Članak 15. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

2. Pri primjeni mjera iskorjenjivanja, države članice osiguravaju da se korištenim metodama na učinkovit način potpuno i trajno uklanja populacija dotične invazivne strane vrste, vodeći računa o zdravlju ljudi i okolišu, te osigurava da su ***ciljane*** životinje pošteđene svake boli, nelagode i patnje koja se može izbjeći.

2. Pri primjeni mjera iskorjenjivanja, države članice osiguravaju da se korištenim metodama na učinkovit način potpuno i trajno uklanja populacija dotične invazivne strane vrste, vodeći računa o zdravlju ljudi i okolišu, te osigurava da su životinje ***koje su ciljana skupina te one koje to nisu*** pošteđene svake boli, nelagode i patnje koja se može izbjeći.

Or. en

Obrazloženje

Učinak na životinje koje nisu ciljana skupina također treba izbjeći.

Amandman 267

Julie Girling, Chris Davies, Pavel Poc

Prijedlog Uredbe

Članak 16. – stavak 2. – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

2. Zahtjevi za odstupanje moraju se

2. Zahtjevi za odstupanje moraju se

temeljiti na pouzdanim znanstvenim dokazima i mogu se dostaviti jedino ako **su ispunjeni sljedeći uvjeti**:

temeljiti na pouzdanim znanstvenim dokazima i mogu se dostaviti jedino ako **je ispunjen barem jedan od sljedećih uvjeta**:

Or. en

Obrazloženje

Obrazloženja navedena za odstupanja od potrebe za poduzimanjem mjera brzog iskorjenjivanja zasebna su te nisu kumulativna. Sve dok je ispunjen jedan ili više uvjeta, ali ne nužno svi, može se odobriti odstupanje.

Amandman 268 **Renate Sommer**

Prijedlog Uredbe **Članak 16. – stavak 2. – točka c**

Tekst koji je predložila Komisija

(c) metode iskorjenjivanja nisu dostupne ili su dostupne ali imaju veoma teške negativne učinke na zdravlje ljudi **ili** okoliš.

Izmjena

(c) metode iskorjenjivanja nisu dostupne ili su dostupne ali imaju veoma teške negativne učinke na zdravlje ljudi, okoliš **ili na druge vrste**.

Or. en

Amandman 269 **Gerben-Jan Gerbrandy, Pavel Poc, Chris Davies**

Prijedlog Uredbe **Članak 16. – stavak 2. – točka ca (nova)**

Tekst koji je predložila Komisija

(ca) značajna invazivna strana vrsta nema nikakve relevantne prekogranične negativne učinke.

Izmjena

Or. en

Obrazloženje

U slučaju da država članica zatraži odstupanje za određenu vrstu, negativne učinke tog odstupanja za (susjedne) države članice treba isključiti.

Amandman 270

Carl Schlyter

Prijedlog Uredbe

Članak 16. – stavak 2. – točka ca (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(ca) metode iskorjenjivanja provedene do ovoga trenutka smatraju se nehumanima i neučinkovitima, a uporaba tih metoda uzrokuje bol, nelagodu i patnju životinjama koje su ciljane skupina, kao i životinjama koje nisu ciljane skupina.

Or. en

Obrazloženje

Odstupanja od metoda iskorjenjivanja treba uzeti u obzir u slučaju da su se metode provedene do ovoga trenutka pokazale nehumanima, neučinkovitima ili oboje, stoga bi metode iskorjenjivanja trebalo ukinuti te odobriti odstupanje od daljnjih aktivnosti.

Amandman 271

Jolanta Emilia Hibner

Prijedlog Uredbe

Članak 17. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

1. Najkasnije u roku od **12 mjeseci** od uvrštenja invazivne strane vrste na popis iz članka 4. stavka 1. države članice uspostavljaju mjere upravljanja za one invazivne strane vrste koje su značajne za Uniju i za koje su države članice utvrdile da su široko rasprostranjene na njihovom državnom području, kako bi se njihovi utjecaji na biološku raznolikost i usluge

1. Najkasnije u roku od **24 mjeseca** od uvrštenja invazivne strane vrste na popis iz članka 4. stavka 1. države članice uspostavljaju mjere upravljanja za one invazivne strane vrste koje su značajne za Uniju i za koje su države članice utvrdile da su široko rasprostranjene na njihovom državnom području, kako bi se njihovi utjecaji na biološku raznolikost i usluge

ekosustava te na zdravlje ljudi i gospodarstvo sveli na najmanju moguću mjeru. Te se mjere upravljanja temelje na analizi troškova i koristi te uključuju i mjere sanacije iz članka 18.

ekosustava te na zdravlje ljudi i gospodarstvo sveli na najmanju moguću mjeru. Te se mjere upravljanja temelje na analizi troškova i koristi te uključuju i mjere sanacije iz članka 18.

Or. pl

Amandman 272
Pilar Ayuso, Cristina Gutiérrez-Cortines

Prijedlog Uredbe
Članak 17. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

1. Najkasnije u roku od **12 mjeseci** od uvrštenja invazivne strane vrste na popis iz članka 4. stavka 1. države članice uspostavljaju mjere upravljanja za one invazivne strane vrste koje su značajne za Uniju i za koje su države članice utvrdile da su široko rasprostranjene na njihovom državnom području, kako bi se njihovi utjecaji na biološku raznolikost i usluge ekosustava te na zdravlje ljudi i gospodarstvo sveli na najmanju moguću mjeru. Te se mjere upravljanja temelje na analizi troškova i koristi te uključuju i mjere sanacije iz članka 18.

Izmjena

1. Najkasnije u roku od **24 mjeseca** od uvrštenja invazivne strane vrste na popis iz članka 4. stavka 1. države članice uspostavljaju mjere upravljanja za one invazivne strane vrste koje su značajne za Uniju i za koje su države članice utvrdile da su široko rasprostranjene na njihovom državnom području, kako bi se njihovi utjecaji na biološku raznolikost i usluge ekosustava te na zdravlje ljudi i gospodarstvo sveli na najmanju moguću mjeru. Te se mjere upravljanja temelje na analizi troškova i koristi te uključuju i mjere sanacije iz članka 18.

Or. es

Obrazloženje

Vrijeme dopušteno za uspostavljanje mjera upravljanja potrebno je produžiti na 24 mjeseca.

Amandman 273
Mark Demesmaeker, Kartika Tamara Liotard

Prijedlog Uredbe
Članak 17. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

1. Najkasnije u roku od 12 mjeseci od uvrštenja invazivne strane vrste na popis iz članka 4. stavka 1. države članice uspostavljaju mjere upravljanja za one invazivne strane vrste koje su značajne za Uniju i za koje su države članice utvrdile da su široko rasprostranjene na njihovom državnom području, kako bi se njihovi utjecaji na biološku raznolikost i usluge ekosustava te na zdravlje ljudi i gospodarstvo sveli na najmanju moguću mjeru. Te *se* mjere upravljanja **temelje na analizi** troškova i koristi **te uključuju** i mjere sanacije iz članka 18.

Izmjena

1. Najkasnije u roku od 12 mjeseci od uvrštenja invazivne strane vrste na popis iz članka 4. stavka 1. države članice uspostavljaju mjere upravljanja za one invazivne strane vrste koje su značajne za Uniju i za koje su države članice utvrdile da su široko rasprostranjene na njihovom državnom području, kako bi se njihovi utjecaji na biološku raznolikost i usluge ekosustava te na zdravlje ljudi i gospodarstvo sveli na najmanju moguću mjeru. Te mjere upravljanja **uključuju analizu** troškova i koristi, **a također** i mjere sanacije iz članka 18.

Or. en

Obrazloženje

Izraz „uključivati” daje više fleksibilnosti državama članicama pri određivanju prikladnih mjera upravljanja.

Amandman 274

Kartika Tamara Liotard

Prijedlog Uredbe

Članak 17. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

1. Najkasnije u roku od 12 mjeseci od uvrštenja invazivne strane vrste na popis iz članka 4. stavka 1. države članice uspostavljaju mjere upravljanja za one invazivne strane vrste koje su značajne za Uniju i za koje su države članice utvrdile da su široko rasprostranjene na njihovom državnom području, kako bi se njihovi utjecaji na biološku raznolikost i usluge ekosustava te na zdravlje ljudi i gospodarstvo sveli na najmanju moguću mjeru. Te *se* mjere upravljanja temelje na analizi troškova i koristi *te uključuju* i

Izmjena

1. Najkasnije u roku od 12 mjeseci od uvrštenja invazivne strane vrste na popis iz članka 4. stavka 1. države članice uspostavljaju mjere upravljanja za one invazivne strane vrste koje su značajne za Uniju i za koje su države članice utvrdile da su široko rasprostranjene na njihovom državnom području, kako bi se njihovi utjecaji na biološku raznolikost i usluge ekosustava te na zdravlje ljudi i gospodarstvo sveli na najmanju moguću mjeru. Te *se* mjere upravljanja temelje na analizi troškova i koristi, **uzimajući u obzir**

mjere sanacije iz članka 18.

učinak na okoliš i na vrste koje nisu ciljana skupina te uključuju i mjere sanacije iz članka 18.

Or. en

Obrazloženje

*Nije dostatno niti primjereno ograničiti odluke samo na ekonomske aspekte (uzmimo u obzir na primjer slučaj *Heracleum mantegazzianum*). Pri analizi troškova i koristi treba također uzeti u obzir i učinak na vrste koje nisu ciljana skupina.*

Amandman 275

Mark Demesmaeker, Catherine Bearder

Prijedlog Uredbe

Članak 17. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija

2. Mjere upravljanja sastoje se od fizičkih, kemijskih ili bioloških postupaka čiji je cilj iskorijeniti invazivnu stranu vrstu, suzbiti njezinu **populaciji** ili spriječiti širenje njezine populacije. **Prema potrebi**, mjere upravljanja uključuju postupke koji se primjenjuju na primateljski ekosustav kako bi se povećala njegova otpornost na trenutačne ili buduće invazije.

Izmjena

2. Mjere upravljanja sastoje se od **smrtonosnih** fizičkih, kemijskih ili bioloških postupaka **te postupaka koji nisu smrtonosni**, čiji je cilj iskorijeniti invazivnu stranu vrstu, suzbiti njezinu **populaciju** ili spriječiti širenje njezine populacije. **Gdje je to nužno**, mjere upravljanja uključuju postupke koji se primjenjuju na primateljski ekosustav kako bi se povećala njegova otpornost na trenutačne ili buduće invazije.

Or. en

Obrazloženje

Metode koje nisu smrtonosne poput hvatanja, kastracije i puštanja ili upravljanja staništem također mogu biti učinkovite. To je važno radi dobivanja potpore građana u borbi protiv invazivnih stranih vrsta. Treba poduzeti mjere u trenutku u kojem je to potrebno.

Amandman 276

Andrea Zaroni

Prijedlog Uredbe
Članak 17. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija

2. Mjere upravljanja sastoje se od fizičkih, kemijskih ili bioloških postupaka čiji je cilj iskorijeniti invazivnu stranu vrstu, suzbiti njezinu **populaciji** ili spriječiti širenje njezine populacije. Prema potrebi, mjere upravljanja uključuju postupke koji se primjenjuju na primateljski ekosustav kako bi se povećala njegova otpornost na trenutačne ili buduće invazije.

Izmjena

2. Mjere upravljanja sastoje se od fizičkih, kemijskih ili bioloških postupaka čiji je cilj iskorijeniti invazivnu stranu vrstu, suzbiti njezinu **populaciji** ili spriječiti širenje njezine populacije. ***U slučaju životinjskih vrsta, mjere koje se trebaju usvojiti osiguravaju uporabu isključivo metoda koje nisu smrtonosne.*** Prema potrebi, mjere upravljanja uključuju postupke koji se primjenjuju na primateljski ekosustav kako bi se povećala njegova otpornost na trenutačne ili buduće invazije.

Or. it

Amandman 277
Pilar Ayuso, Cristina Gutiérrez-Cortines

Prijedlog Uredbe
Članak 17. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija

2. Mjere upravljanja sastoje se od fizičkih, kemijskih ili bioloških postupaka čiji je cilj iskorijeniti invazivnu stranu vrstu, suzbiti njezinu **populaciji** ili spriječiti širenje njezine populacije. Prema potrebi, mjere upravljanja uključuju postupke koji se primjenjuju na primateljski ekosustav kako bi se povećala njegova otpornost na trenutačne ili buduće invazije.

Izmjena

2. Mjere upravljanja sastoje se od fizičkih, kemijskih ili bioloških postupaka čiji je cilj iskorijeniti invazivnu stranu vrstu, suzbiti njezinu **populaciji** ili spriječiti širenje njezine populacije. Prema potrebi, mjere upravljanja uključuju postupke koji se primjenjuju na primateljski ekosustav kako bi se povećala njegova otpornost na trenutačne ili buduće invazije. ***Države članice poduzimaju odgovarajuće mjere sanacije kako bi pomogle u obnovi ekosustava koji je invazivna strana vrsta koja izaziva zabrinutost u Uniji oslabila, oštetila ili uništila.***

Or. es

Obrazloženje

Ovdje bi bilo bolje uključiti mjere sanacije jer one trebaju biti izravno povezane s mjerama upravljanja.

Amandman 278

Mark Demesmaeker, Kartika Tamara Liotard

Prijedlog Uredbe

Članak 17. – stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija

3. Pri primjeni mjera upravljanja države članice osiguravaju da korištene metode vode računa o zdravlju ljudi i okolišu te da životinje, **ako** su ciljana skupina, budu pošteđene svake boli, nelagode ili patnje koja se može izbjeći.

Izmjena

3. Pri primjeni mjera upravljanja države članice osiguravaju da korištene metode vode računa o zdravlju ljudi i okolišu te da životinje **koje** su ciljana skupina **kao i one koje to nisu** budu pošteđene svake boli, nelagode ili patnje koja se može izbjeći. **Za mjere upravljanja države članice osiguravaju sljedeće:**

- (a) potreba za djelovanjem je opravdana;**
- (b) koristi upravljanja su ostvarive;**
- (c) metode su humane;**
- (d) metode su učinkovite;**
- (e) posljedice upravljanja su procijenjene;**
- (f) koristi upravljanja održavaju se i održive su.**

Or. en

Obrazloženje

To je važno za dobro promišljene mjere upravljanja. Vođenje računa o dobrobiti životinja ključno je za dobivanje potpore građana u borbi protiv invazivnih stranih vrsta.

Amandman 279

Kartika Tamara Liotard

Prijedlog Uredbe

Članak 17. – stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija

3. Pri primjeni mjera upravljanja države članice osiguravaju da korištene metode vode računa o zdravlju ljudi i okolišu te da životinje, **ako su** ciljana skupina, budu pošteđene svake boli, nelagode ili patnje koja se može izbjeći.

Izmjena

3. Pri primjeni mjera upravljanja države članice osiguravaju da korištene metode vode računa o zdravlju ljudi i okolišu te **o tome** da životinje **bez obzira na to jesu li** ciljana skupina **ili nisu** budu pošteđene svake boli, nelagode ili patnje koja se može izbjeći.

Or. en

Amandman 280

Véronique Mathieu Houillon

Prijedlog Uredbe

Članak 17. – stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija

3. Pri primjeni mjera upravljanja države članice **osiguravaju** da korištene metode vode računa o zdravlju ljudi i okolišu te da životinje, ako su ciljana skupina, budu pošteđene svake boli, nelagode ili patnje koja se može izbjeći.

Izmjena

3. Pri primjeni mjera upravljanja države članice **nastoje osigurati** da korištene metode vode računa o zdravlju ljudi i okolišu te da životinje, ako su ciljana skupina, budu pošteđene svake boli, nelagode ili patnje koja se može izbjeći.

Or. fr

Obrazloženje

Ugovorima je predviđeno da Unija potpuno vodi računa o dobrobiti životinja tijekom provedbe određenih politika navedenih u članku 13. UFEU-a. Međutim, u članku 13., jedinoj odredbi Ugovora o dobrobiti životinja, ne spominje se politika zaštite okoliša. Stoga Europska unija nije ovlaštena djelovati na području dobrobiti životinja tijekom oblikovanja ili provedbe politike zaštite okoliša. Za to isključivu odgovornost snose države članice.

Amandman 281

Mark Demesmaeker, Kartika Tamara Liotard

Prijedlog Uredbe

Članak 17. – stavak 4.

Tekst koji je predložila Komisija

4. Sustav nadzora predviđen člankom 12. osmišljava se i koristi kako bi se moglo pratiti koliko su mjere iskorjenjivanja, suzbijanja populacije ili sprječavanja širenja populacije učinkovite u smanjenju utjecaja na biološku raznolikost i usluge ekosustava te na zdravlje ljudi i gospodarstvo.

Izmjena

4. Sustav nadzora predviđen člankom 12. osmišljava se i koristi kako bi se moglo pratiti koliko su mjere iskorjenjivanja, suzbijanja populacije ili sprječavanja širenja populacije učinkovite u smanjenju utjecaja na biološku raznolikost i usluge ekosustava te na zdravlje ljudi i gospodarstvo. ***Praćenjem također treba procijeniti učinak na životinje koje nisu ciljane skupina te učinak na dobrobit životinja koje jesu ciljane skupina.***

Or. en

Obrazloženje

Praćenje može pridonijeti daljnjem usavršavanju mjera upravljanja.

Amandman 282

Kartika Tamara Liotard

Prijedlog Uredbe

Članak 17. – stavak 4.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

4a. U slučaju da se tijekom praćenja ustanovi da su mjere iskorjenjivanja, suzbijanja populacije ili sprječavanja njezina širenja neučinkovite u smanjenju učinaka, mora se provesti analiza kojom će se utvrditi treba li mjeru izmijeniti ili ukinuti.

Or. en

Obrazloženje

Ako se ustanovi da je mjera neučinkovita, mora se provesti postupak provjere kako bi se utvrdilo treba li izmijeniti ili ukinuti mjeru kako bi se izbjegla nepotrebna uporaba resursa te učinci bez značaja.

Amandman 283

Mark Demesmaeker, Pavel Poc, Catherine Bearder, Kartika Tamara Liotard

Prijedlog Uredbe

Članak 17. – stavak 5.

Tekst koji je predložila Komisija

5. Ako postoji značajna opasnost da će se invazivna strana vrsta koja izaziva zabrinutost u Uniji proširiti u susjednu državu članicu, države članice u kojima je ta vrsta široko rasprostranjena odmah o tome obavješćuju susjedne države članice i Komisiju. Prema potrebi, dotične države članice uspostavljaju zajednički dogovorene mjere upravljanja. U slučajevima kada širenje vrste može ugroziti i treće zemlje, ugrožena država članica **razmatra potrebu obavješćivanja dotičnih trećih zemalja.**

Izmjena

5. Ako postoji značajna opasnost da će se invazivna strana vrsta koja izaziva zabrinutost u Uniji proširiti u susjednu državu članicu, države članice u kojima je ta vrsta široko rasprostranjena odmah o tome obavješćuju susjedne države članice i Komisiju. Prema potrebi, dotične države članice uspostavljaju zajednički dogovorene mjere upravljanja. U slučajevima kada širenje vrste može ugroziti i treće zemlje, ugrožena država članica **o tome obavješćuje dotične treće zemlje.**

Or. en

Obrazloženje

Obavješćivanje dotičnih trećih zemalja u jednakoj je mjeri u interesu država članica EU-a te u skladu s ciljem Uredbe, odnosno sprječavanjem širenja invazivnih stranih vrsta.

Amandman 284

Pilar Ayuso, Cristina Gutiérrez-Cortines

Prijedlog Uredbe

Članak 18.

Tekst koji je predložila Komisija

Članak 18.

Sanacija oštećenih ekosustava

1. Države članice poduzimaju odgovarajuće mjere sanacije kako bi pomogle u obnovi ekosustava koji je invazivna strana vrsta koja izaziva zabrinutost u Uniji oslabila, oštetila ili uništila.

Izmjena

Briše se.

2. Mjere sanacije iz stavka 1. uključuju najmanje sljedeće:

(a) mjere za povećanje sposobnosti ekosustava izloženog poremećajima da se odupre učincima poremećaja, apsorbira ih, prilagodi im se i oporavi od njih;

(b) mjere za sprječavanje ponovne invazije nakon kampanje iskorjenjivanja.

Or. es

Objasnenje

Ovaj članak nije dovoljno jasan i izrađen je kao da se radi o tekstu direktive, a ne tekstu uredbe. Budući da nema izravnu primjenu, treba ga izbrisati. Upućivanje na mjere sanacije uključeno je u članak 17. tako da se cilj ne izgubi iz vida.

Amandman 285
Romana Jordan

Prijedlog Uredbe
Članak 18. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

1. Države članice poduzimaju **odgovarajuće** mjere sanacije kako bi **pomogle** u **obnosi** ekosustava koji je invazivna strana vrsta koja izaziva zabrinutost u Uniji oslabila, oštetila ili uništila.

Izmjena

1. **1.** Države članice **osiguravaju da se** poduzimaju **prikladne** mjere sanacije kako bi **se pomoglo** u **obnovi** ekosustava koji je invazivna strana vrsta koja izaziva zabrinutost u Uniji oslabila, oštetila ili uništila.

Ako se može utvrditi odgovornost osobe, fizičke ili pravne, privatne ili javne, koja je namjerno ili iz nemara uzrokovala unošenje i širenje invazivnih stranih vrsta koje su značajne za Uniju, država članica osigurava da ta osoba pridonese obnovi oštećenog ekosustava.

Or. en

Amandman 286
Gerben-Jan Gerbrandy, Pavel Poc, Chris Davies

Prijedlog Uredbe

Članak 18. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

1. Države članice poduzimaju **odgovarajuće** mjere sanacije kako bi pomogle u **obnosi** ekosustava koji je invazivna strana vrsta koja izaziva zabrinutost u Uniji oslabila, oštetila ili uništila.

Izmjena

1. Države članice poduzimaju **prikladne** mjere sanacije kako bi pomogle u **obnovi** ekosustava koji je invazivna strana vrsta koja izaziva zabrinutost u Uniji oslabila, oštetila ili uništila.

Or. en

Obrazloženje

Uporabom riječi „odgovarajući” u odnosu na mjere sanacije ukazuje se na ograničenja koja se temelje na gospodarskim uvjetima, no pritom se ne precizira čemu odgovaraju te mjere – troškovima uklanjanja?, vrijednosti ekosustava? „Prikladan” je izraz koji bolje odgovara ovom kontekstu. Cilj sanacije treba biti povećanje otpornosti ekosustava kao jamstvo njihova dugoročno očuvanja. To ne bi trebalo ograničiti u samom početku.

Amandman 287

Kartika Tamara Liotard

Prijedlog Uredbe

Članak 18. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

1. Države članice poduzimaju odgovarajuće mjere sanacije kako bi pomogle u **obnosi** ekosustava koji je invazivna strana vrsta koja izaziva zabrinutost u Uniji oslabila, oštetila ili uništila.

Izmjena

1. Države članice poduzimaju odgovarajuće mjere sanacije kako bi pomogle u **obnovi** ekosustava koji je invazivna strana vrsta koja izaziva zabrinutost u Uniji oslabila, oštetila ili uništila, **osim ako analiza troškova i koristi pokazuje, na temelju dostupnih podataka i s razumnom sigurnošću, da će troškovi biti iznimno visoki i nesrazmjerni s koristima sanacije. U takvim slučajevima, ako se odgovornost može utvrditi, troškove sanacije trebaju snositi subjekti odgovorni za štetu, degradaciju ili uništenje ekosustava.**

Obrazloženje

Mjere sanacije često su skuplje od iskorjenjivanja. U slučaju kada ne postoji mogućnost odstupanja od obveze poduzimanja takvih mjera nakon iskorjenjivanja, države članice će manje poštovati odredbe o iskorjenjivanju invazivnih stranih vrsta koje su značajne za Uniju zbog troškova povezanih s time.

Amandman 288

Gerben-Jan Gerbrandy, Pavel Poc, Chris Davies

Prijedlog Uredbe

Članak 18. – stavak 2. – točka a

Tekst koji je predložila Komisija

(a) mjere za povećanje **sposobnosti** ekosustava izloženog poremećajima da se odupre učincima poremećaja, apsorbira ih, prilagodi im se i oporavi od njih;

Izmjena

(a) mjere za povećanje **mogućnosti** ekosustava izloženog poremećajima da se odupre učincima poremećaja, apsorbira ih, prilagodi im se i oporavi od njih;

Or. en

Obrazloženje

Jezična izmjena temelji se na tehničkim aspektima – ekosustavi nemaju sposobnost već mogućnost da se odupru poremećajima.

Amandman 289

Julie Girling

Prijedlog Uredbe

Članak 18. – stavak 2.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

2a. Po potrebi i ako je to moguće, države članice mogu voditi računa o načelima obnove troškova mjera sanacije, uključujući troškove koji se odnose na okoliš i resurse, u skladu s načelom „zagađivač plaća”.

Obrazloženje

Ako se odgovorno tijelo može utvrditi, države članice trebaju od tog tijela zatražiti financijsku potporu za provedbu postupaka sanacije na temelju načela „zagađivač plaća”.

Amandman 290

Gerben-Jan Gerbrandy, Pavel Poc, Chris Davies

Prijedlog Uredbe

Članak 18.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

Članak 18.a

Odgovornost

1. Na temelju načela „zagađivač plaća”, s ciljem sprječavanja i popravljivanja štete u ekosustavu koju uzrokuju invazivne strane vrste, države članice poduzimaju mjere kako bi osigurale da se subjekt (fizička ili pravna, privatna ili javna osoba), za koji se utvrdilo da je odgovoran za namjerno unošenje ili unošenje iz nemara invazivnih stranih vrsta koje su značajne za Uniju ili njihovo širenje, smatra odgovornim i pridonosi snošenju troškova sanacije.

2. Odgovornost subjekta za koji se utvrdilo da je kriv za namjerno unošenje ili unošenje iz nemara invazivnih stranih vrsta ili njihovo širenje, nastavlja se sve dok se vrsta učinkovito ne ukloni, a ekosustav sanira.

Or. en

Obrazloženje

Načelo „zagađivač plaća” mora biti utvrđeno u okviru zakonodavstva. Subjekti koji namjerno ili iz nemara dopuste da se poznate problematične vrste (koje se nalaze na popisu vrsta značajnih za EU) nastane ili da invadiraju trebaju pridonijeti aktivnostima potrebnima za rješavanje tog problema. Provedba aktivnosti i povezana obnova troškova trebaju biti snažne

sastavnice Uredbe o invazivnim stranim vrstama, a također trebaju biti proporcionalne uzrokovanoj šteti.

Amandman 291
Erik Bánki

Prijedlog Uredbe
Članak 18.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

Članak 18.a

Financiranje

Države članice imaju pravo koristiti takvu potporu Europske unije kakva je potrebna za pokrivanje troškova provedbe koja proizlazi iz Uredbe, proporcionalnu tim troškovima, koju osigurava Komisija iz raspoloživih fondova Unije i – po potrebi – tako što će nabavu učiniti fleksibilnijom i omogućiti pristup novim sredstvima. U slučaju da odgovarajuće financiranje Unije ne postoji, države članice nisu dužne poštovati odredbe ove Uredbe.

Or. hu

Obrazloženje

Dotacije za zaštitu okoliša i prirode planirane za sljedeći ciklus financijskog programiranja već sad su preopterećene i teško da će biti moguće računati na njih za pokrivanje zadatka tih razmjera. Osim što je potreban velik iznos financiranja, ograničena je i njegova iskoristivost, budući da se treba upotrebljavati samo dijelom za financiranje znatnih troškova koji proizlaze iz provedbe ove Uredbe. Neke bi djelatnosti zahtijevale financiranje koje je raspoloživo u kratkom vremenskom roku, što ni jedan od postojećih izvora ne može pružiti.

Amandman 292
Gaston Franco

Prijedlog Uredbe
Članak 18.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

Članak 18.a

Nacionalne mjere za invazivne strane vrste koje su značajne za Uniju

Države članice mogu nacionalna pravila održati strožima kako bi se spriječilo uvođenje, uspostavljanje i širenje invazivnih stranih vrsta koje su značajne za Uniju sve dok se ona ne kose s pravom Zajednice ili postojećim međunarodnim ugovorima.

Or. fr

Amandman 293

Pilar Ayuso, Cristina Gutiérrez-Cortines

Prijedlog Uredbe

Članak 19. – stavak 1. – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

1. Najkasnije do [tri godine od datuma stupanja na snagu ove Uredbe – treba umetnuti datum] i potom svake četiri godine države članice dostavljaju Komisiji sljedeće ažurirane informacije:

1. Do 1. lipnja 2019. i potom svakih šest godina države članice dostavljaju Komisiji sljedeće ažurirane informacije:

Or. es

Obrazloženje

Spomenuta izvješća trebaju biti u skladu s izvješćima iz direktiva o staništima i pticama. Stoga prvo izvješće treba biti u 2019., a sljedeća nakon svakih šest godina.

Amandman 294

Chris Davies

Prijedlog Uredbe

Članak 19. – stavak 1. – točka b

Tekst koji je predložila Komisija

(b) rasprostranjenost invazivnih stranih vrsta koje su značajne za Uniju i koje su prisutne na njihovom državnom području;

Izmjena

(b) rasprostranjenost invazivnih stranih vrsta koje su značajne za Uniju i koje su prisutne na njihovom državnom području ***i u morskim vodama, uključujući informacije o uzrocima migracije ili razmnožavanja;***

Or. en

Obrazloženje

Te će informacije pomoći pri obavješćivanju država članica o potencijalnom riziku koji predstavljaju određene morske invazivne strane vrste.

Amandman 295

Radvilē Morkūnaitē-Mikulēnienē

Prijedlog Uredbe

Članak 19. – stavak 1. – točka fa (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(fa) trošak provedbe Uredbe.

Or. lt

Amandman 296

Erik Bánki

Prijedlog Uredbe

Članak 19. – stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(3) U roku od 5 godina od [datum donošenja], Komisija ocjenjuje učinkovitost trenutačne Uredbe, uključujući i popis iz članka 4. stavka 1., planove aktivnosti iz članka 11. stavka 3., sustav nadzora, granične kontrole, obvezu iskorjenjivanja i obveze upravljanja, te Europskom parlamentu i Vijeću dostavlja

(3) U roku od 5 godina od [datum donošenja], Komisija ocjenjuje učinkovitost trenutačne Uredbe, uključujući i popis iz članka 4. stavka 1., planove aktivnosti iz članka 11. stavka 3., sustav nadzora, granične kontrole, obvezu iskorjenjivanja i obveze upravljanja, ***kao i primjerenost financiranja provedbe,*** te

izvješće kojemu može priložiti prijedloge za izmjenu Uredbe, uključujući promjene popisa iz članka 4. stavka 1.

Europskom parlamentu i Vijeću dostavlja izvješće kojemu može priložiti prijedloge za izmjenu Uredbe, uključujući promjene popisa iz članka 4. stavka 1., **koje na temelju ispitivanja financijske pozadine donosi prijedlog o financijskoj potpori Europske unije u sljedećem financijskom ciklusu.**

Or. hu

Obrazloženje

Ne postoji izvor financiranja raspoloživ za pomaganje provedbe odredbi Uredbe, posebno namijenjen za tu svrhu, iako na temelju dosad objavljenih procjena trošak suzbijanja invazivnih stranih vrsta na razini EU-a iznosi 12 milijardi eura godišnje. Stoga je osobito važno da petogodišnja procjena pokriva i financijske aspekte i da izvješće koje se predaje Parlamentu i Vijeću također sadrži prijedlog o razvoju financiranja tako da se ono može bolje provesti prilikom pripremanja i pregovaranja sljedećeg financijskog ciklusa.

Amandman 297

Radvilė Morkūnaitė-Mikulėnienė

Prijedlog Uredbe

Članak 19. – stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija

3. U roku od 5 godina od [datum donošenja], Komisija ocjenjuje učinkovitost trenutačne Uredbe, uključujući i popis iz članka 4. stavka 1., planove aktivnosti iz članka 11. stavka 3., sustav nadzora, granične kontrole, obvezu iskorjenjivanja i obveze upravljanja, te Europskom parlamentu i Vijeću dostavlja izvješće kojemu može priložiti prijedloge za izmjenu Uredbe, uključujući promjene popisa iz članka 4. stavka 1.

Izmjena

3. U roku od 5 godina od [datum donošenja], Komisija ocjenjuje učinkovitost trenutačne Uredbe, uključujući i popis iz članka 4. stavka 1., planove aktivnosti iz članka 11. stavka 3., sustav nadzora, granične kontrole, obvezu iskorjenjivanja i obveze upravljanja, **kao i trošak država članica nastao kao rezultat provedbe Uredbe**, te Europskom parlamentu i Vijeću dostavlja izvješće kojemu može priložiti prijedloge za izmjenu Uredbe, uključujući promjene popisa iz članka 4. stavka 1.

Or. It

Amandman 298
Pilar Ayuso, Cristina Gutiérrez-Cortines

Prijedlog Uredbe
Članak 20. – stavak 4.

Tekst koji je predložila Komisija

4. U trećoj fazi mehanizam informacijske potpore iz stavka 2. postaje mehanizam za razmjenu informacija o ostalim aspektima primjene ove Uredbe.

Izmjena

4. U trećoj fazi mehanizam informacijske potpore iz stavka 2. postaje mehanizam za razmjenu informacija o ostalim aspektima primjene ove Uredbe, **uključujući o invazivnim stranim vrstama dotične države članice.**

Or. es

Obrazloženje

Potrebno je uključiti upućivanje na popis vrsta relevantnih za države članice radi poticanja koordinacije između susjednih država članica i razmjene informacija kako bi bilo poznato koje vrste uzrokuju probleme u drugim državama.

Amandman 299
Renate Sommer

Prijedlog Uredbe
Članak 21. – naslov

Tekst koji je predložila Komisija

Sudjelovanje ***javnosti***

Izmjena

Sudjelovanje ***relevantnih dionika***

Or. en

Amandman 300
Andrea Zanoni

Prijedlog Uredbe
Članak 21. – naslov

Tekst koji je predložila Komisija

Sudjelovanje javnosti

Izmjena

Sudjelovanje javnosti ***i uključenost dionika te razmjena informacija***

Amandman 301
Renate Sommer

Prijedlog Uredbe
Članak 21. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

1. Pri utvrđivanju planova aktivnosti u skladu s člankom 11. i pri utvrđivanju mjera u skladu s člankom 17., države članice osiguravaju pružanje **pravovremenih i učinkovitih** prilika **javnosti** za sudjelovanje u njihovoj pripremi, izmjeni ili preispitivanju, pri čemu koriste rješenja koja su države članice već utvrdile u skladu s drugim podstavkom članka 2. stavka 3. Direktive 2003/35/EZ.

Izmjena

1. Pri utvrđivanju planova aktivnosti u skladu s člankom 11. i pri utvrđivanju mjera u skladu s člankom 17., države članice osiguravaju pružanje prilika **relevantnim dionicima** za sudjelovanje u njihovoj pripremi, izmjeni ili preispitivanju, pri čemu koriste rješenja koja su države članice već utvrdile u skladu s drugim podstavkom članka 2. stavka 3. Direktive 2003/35/EZ.

Or. en

Amandman 302
Andrea Zaroni

Prijedlog Uredbe
Članak 21. – stavak 1.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

1a. S namjerom da se omogući učinkovita i transparentna razmjena informacija o primjeni različitih aspekata Uredbe, Komisija uspostavlja i redovito saziva forum o invazivnim stranim vrstama koji se sastoji od predstavnika država članica, dotičnih industrija i sektora te nevladinih organizacija koje promiču zaštitu okoliša i dobrobit životinja.

Posebno, Komisija uzima u obzir prijedloge foruma o sastavljanju i ažuriranju popisa navedenog u članku 4. stavku 1. te o hitnim mjerama koje se za

Uniju moraju usvojiti u skladu s člankom 9. stavkom 4. za invazivne strane vrste koje nisu uključene u popis iz članka 4. stavka 1. Ona također koristi forum za promicanje razmjene informacija o raspodjeli vrsta i mogućnostima upravljanja, uključujući humane metode kontrole.

Or. en

Objasnenje

Relevantni dionici trebali bi imati priliku sudjelovati u razvoju popisa vrsta koje su od značaja za Europu kao i akcijama koje podržavaju sprječavanje te usvajanje humanih metoda kontrole. Kako bi se osigurala učinkovita i aktivna razmjena informacija između država članica, dotičnih industrija i sektora, relevantnih nevladinih organizacija i Komisije, potreban je forum koji funkcionira na transparentan način.

Amandman 303
Andrea Zaroni

Prijedlog Uredbe
Članak 21.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

Članak 21.a

Znanstveno tijelo nadležno za invazivne strane vrste

1. Ovime se osniva Znanstveno tijelo nadležno za invazivne strane vrste.

Odgovornost mu je priprema mišljenja iz članka 22. koje se daje na razmatranje Komisiji i Odboru o sljedećim temama:

(a) priprema i ažuriranje popisa invazivnih stranih vrsta značajnih za Uniju, uključujući provođenje procjena rizika u skladu s člankom 5. stavkom 1.;

(b) zahtjevi država članica za uključivanje invazivnih stranih vrsta na popis iz članka 4. stavka 1. u skladu s člankom 4. stavkom 3.;

(c) znanstvena i tehnička pitanja koja se

odnose na metodologiju koja će se primjenjivati u procjeni elemenata iz točaka (a) do (h) članka 5. stavka 1., u skladu s člankom 5. stavkom 2.;

(d) hitne mjere koje se moraju usvojiti u skladu s člankom 9. stavkom 4. za invazivne strane vrste za Uniju koje nisu uključene na popisu iz članka 4. stavka 1.;

(e) na zahtjev Komisije ili nadležnih tijela država članica, bilo koja druga znanstvena ili tehnička pitanja koja se mogu javiti provođenjem ove Uredbe.

2. Članove Znanstvenog tijela nadležnog za invazivne strane vrste imenuje Komisija na temelju njihovog iskustva i stručnosti važnih za obavljanje zadaća iz stavka 1., uzimajući u obzir geografsku raspodjelu koja odražava raznolikost znanstvenih problema i pristupa u Uniji. Komisija određuje broj članova u skladu s potrebama.

3. Države članice i Znanstveno tijelo nadležno za invazivne strane vrste razmjenjuju informacije koje se odnose na raspodjelu vrsta i ekologiju, mogućnosti upravljanja i stečena znanja.

Or. en

Obrazloženje

Skupina koju čine neovisni znanstveni i tehnički stručnjaci treba se osnovati kako bi se osigurala čvrsta provedba ove Uredbe u skladu s izazovima koji se odnose na suočavanje s različitim učincima invazije stranih vrsta. Potrebni su znanstveni i tehnički savjeti kako bi se prognoziralo koji bi se organizmi mogli unijeti ili postati problematični, te koje su mogućnosti upravljanja dostupne. Ključne zadaće ove skupine također uključuju provođenje procjene rizika jer će to umanjiti teret dokazivanja za države članice.

Amandman 304
Jolanta Emilia Hibner

Prijedlog Uredbe
Članak 22. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

1. Komisiji pomaže jedan odbor. Taj Odbor je odbor u smislu Uredbe (EU) br. 182/2011/23.

²³ SL L 55, 28.2.2011., str. 13.

Izmjena

1. Komisiji pomaže jedan odbor. Taj Odbor je odbor u smislu Uredbe (EU) br. 182/2011/23. ***On ima znanstvenu bazu i čine ga stručnjaci sa stručnim znanjem o invazivnim strnim vrstama.***

²³ SL L 55, 28.2.2011., str. 13.

Or. pl

Amandman 305

Julie Girling, Chris Davies

Prijedlog Uredbe

Članak 22.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

Članak 22.a

Znanstveni pododbor

Odbor može osnovati znanstveni pododbor kako bi ga isti podupirao u razmatranju znanstvenih pitanja relevantnih za ovu Uredbu, uključujući, ali ne ograničavajući se na donošenje popisa vrsta u skladu s ovom Uredbom te aktivnosti poduzetih u skladu s ovom Uredbom u odnosu na te vrste.

Or. en

Obrazloženje

Radi jasnoće i povezanosti, pododbor treba služiti kao mehanizam znanstvene potpore za provedbu ove Uredbe jer će se na taj način iskoristiti postojeći resursi bez dodatnog birokratskog opterećenja.

Amandman 306

Julie Girling, Chris Davies

Prijedlog Uredbe
Članak 23. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija

2. Ovlašt za donošenje delegiranih akata iz članka 5. stavka 2. dodjeljuje se Komisiji na **neodređeno vrijeme** od stupanja na snagu ove Uredbe.

Izmjena

2. Ovlašt za donošenje delegiranih akata iz članka 5. stavka 2. dodjeljuje se Komisiji na **razdoblje od pet godina** od [datuma stupanja na snagu ove Uredbe]. **Komisija sastavlja izvješće o delegiranju ovlašt najkasnije devet mjeseci prije isteka petogodišnjeg razdoblja. Delegiranje ovlašt prešutno se produljuje za razdoblja jednakog trajanja, osim ako se Europski parlament ili Vijeće ovom produženju ne usprotive najkasnije tri mjeseca prije kraja svakog razdoblja.**

Or. en

Amandman 307
Renate Sommer

Prijedlog Uredbe
Članak 23. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija

2. Ovlašt za **donošenje delegiranih akata** iz članka 5. stavka 2. dodjeljuje se Komisiji na **neodređeno vrijeme** od stupanja na snagu ove Uredbe.

Izmjena

2. Ovlašt iz članka 5. stavka 2. dodjeljuje se Komisiji na **razdoblje od pet godina** od stupanja na snagu ove Uredbe.

Or. en

Amandman 308
Kartika Tamara Liotard

Prijedlog Uredbe
Članak 24. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

1. Države članice utvrđuju pravila o upravnim mjerama i sankcijama koje se

Izmjena

1. Države članice utvrđuju pravila o upravnim mjerama i sankcijama koje se

primjenjuju na povrede ove Uredbe.
Države članice poduzimaju sve potrebne
mjere kako bi osigurale njihovu provedbu.
Predviđene mjere i sankcije moraju biti
učinkovite, razmjerne i odvratajuće.

primjenjuju na povrede ove Uredbe.
Države članice poduzimaju sve potrebne
mjere kako bi osigurale njihovu provedbu.
Predviđene mjere i sankcije moraju biti
učinkovite, razmjerne i odvratajuće.
**Države članice po potrebi primjenjuju
načelo „zagađivač plaća“.**

Or. en

Objasnenje

*Primjena načela „zagađivač plaća“ uobičajena je praksa u drugim područjima zagađenja
okoliša i na isti bi se način trebala primjenjivati pri sanaciji okoliša zbog štete koju su
uzrokovale invazivne strane vrste.*

Amandman 309
Julie Girling

Prijedlog Uredbe
Članak 24. – stavci 1.a (novi), 1.b (novi), 1.c (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

**1a. Takve upravne mjere mogu uključivati
sljedeće:**

**(a) narediti fizičkoj ili pravnoj osobi
odgovornoj za prekršaj da prestane s
dotičnim postupanjem i da takvo
postupanje više ne ponovi;**

**(b) narediti pljenidbu predmetnih
invazivnih stranih vrsta koje su značajne
za Uniju, a koje nisu u skladu s
propisanim uvjetima;**

**(c) privremeno zabraniti obavljanje
djelatnosti;**

**(d) trajno ukinuti odobrenje za obavljanje
djelatnosti;**

(e) izreći upravne novčane kazne;

**(f) narediti fizičkoj ili pravnoj osobi
poduzimanje popravni mjera.**

**1b. Pri određivanju vrste upravnih mjera i
sankcija, nadležna tijela uzimaju u obzir**

sve relevantne okolnosti, uključujući:

(a) težinu i trajanje povrede;

(b) stupanj uključenosti osobe odgovorne za invaziju;

(c) dobit koju fizička ili pravna osoba ostvaruje povredom odredbi;

(d) ekološku, socijalnu i gospodarsku štetu uzrokovanu povredom;

(e) stupanj suradnje odgovorne osobe s nadležnim tijelom;

(f) ranije povrede koje je počinila odgovorna osoba.

1c. Države članice osiguravaju postojanje prava žalbe na odluke koje nadležna tijela donesu u skladu s ovim člankom.

Or. en

Obrazloženje

Članak 24. u kombinaciji je s člankom 25. - provedba i sankcije u nadležnosti su država članica i ne propisuju se ovom Uredbom.

Amandman 310

Julie Girling

Prijedlog Uredbe

Članak 25.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

Članak 25.

Briše se.

Ovlasti sankcioniranja

1. Nadležna tijela imaju ovlast izreći upravne mjere i sankcije svakoj fizičkoj ili pravnoj osobi koja ne postupa u skladu s ovom Uredbom.

2. Ne dovodeći u pitanje njihove nadzorne ovlasti, nadležna tijela imaju ovlast izreći najmanje sljedeće upravne mjere i sankcije:

(a) narediti fizičkoj ili pravnoj osobi odgovornoj za prekršaj da prestane s dotičnim postupanjem i da takvo postupanje više ne ponovi;

(b) narediti pljenidbu predmetnih invazivnih stranih vrsta koje su značajne za Uniju, a koje nisu u skladu s propisanim uvjetima;

(c) privremeno zabraniti obavljanje djelatnosti;

(d) trajno ukinuti odobrenje za obavljanje djelatnosti;

(e) izreći upravne novčane kazne;

(f) narediti fizičkoj ili pravnoj osobi poduzimanje popravnih mjera.

3. Pri određivanju vrste upravnih mjera i sankcija, nadležna tijela uzimaju u obzir sve relevantne okolnosti, uključujući:

(a) težinu i trajanje povrede;

(b) stupanj uključenosti osobe odgovorne za invaziju;

(c) dobit koju fizička ili pravna osoba ostvaruje činjenjem povrede;

(d) ekološku, socijalnu i gospodarsku štetu uzrokovanu povredom;

(e) stupanj suradnje odgovorne osobe s nadležnim tijelom;

(f) ranije povrede koje je učinila odgovorna osoba.

4. Države članice osiguravaju postojanje prava žalbe na odluke koje nadležna tijela donesu u skladu s ovim člankom.

Or. en

Obrazloženje

Članak 25. u kombinaciji je s člankom 24. - provedba i sankcije u nadležnosti su država članica i ne propisuju se ovom Uredbom.

Amandman 311
Gerben-Jan Gerbrandy, Pavel Poc, Chris Davies

Prijedlog Uredbe
Članak 25. – stavak 2. – točka f

Tekst koji je predložila Komisija

(f) narediti fizičkoj ili pravnoj osobi poduzimanje popravnih mjera.

Izmjena

(f) narediti fizičkoj ili pravnoj osobi poduzimanje popravnih mjera ***i/ili doprinos snošenju troškova mjera sanacije.***

Or. en

Obrazloženje

Načelo prema kojem zagađivač plaća utvrđuje se u članku 191. stavku 2. Ugovora o funkcioniranju Europske unije te je temeljno načelo prava okoliša. Upućivanje na to načelo u ovom članku omogućit će nadležnim tijelima da ga uzmu u obzir pri utvrđivanju novčanih kazni u slučajevima u kojima se šteta može procijeniti, a počinitelj je poznat.

Amandman 312
Kartika Tamara Liotard

Prijedlog Uredbe
Članak 25. – stavak 2. – točka f

Tekst koji je predložila Komisija

(f) narediti fizičkoj ili pravnoj osobi poduzimanje popravnih mjera.

Izmjena

(f) narediti fizičkoj ili pravnoj osobi poduzimanje popravnih mjera ***u skladu s načelom „zagađivač plaća”.***

Or. en

Obrazloženje

Primjena načela „zagađivač plaća” uobičajena je praksa u drugim područjima zagađenja okoliša i na isti bi se način trebala primjenjivati pri sanaciji okoliša zbog štete koju su uzrokovale invazivne strane vrste. Direktiva 2004/35/EZ o odgovornosti za okoliš u pogledu sprječavanja i sanacije štete za okoliš uspostavlja presedan za zakonodavnu primjenu načela „zagađivač plaća”, posebno u kontekstu zaštite vrsta i prirodnih staništa.

Amandman 313
Gerben-Jan Gerbrandy, Pavel Poc, Chris Davies

Prijedlog Uredbe
Članak 25. – stavak 3. – točka fa (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(fa) gospodarski učinak uzrokovane štete i načelo prema kojem zagađivač plaća.

Or. en

Obrazloženje

Načelo prema kojem zagađivač plaća utvrđuje se u članku 191. stavku 2. Ugovora o funkcioniranju Europske unije te je temeljno načelo prava okoliša. Upućivanje na to načelo u ovom članku omogućit će nadležnim tijelima da ga uzmu u obzir pri utvrđivanju novčanih kazni u slučajevima u kojima se šteta može procijeniti, a počinitelj je poznat.

Amandman 314
Kartika Tamara Liotard

Prijedlog Uredbe
Članak 25. – stavak 3. – točka fa (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(fa) načelo „zagađivač plaća”.

Or. en

Obrazloženje

Primjena načela „zagađivač plaća” uobičajena je praksa u drugim područjima zagađenja okoliša i na isti bi se način trebala primjenjivati pri sanaciji okoliša zbog štete koju su uzrokovale invazivne strane vrste. Direktiva 2004/35/EZ o odgovornosti za okoliš u pogledu sprječavanja i sanacije štete za okoliš, uspostavlja presedan za zakonodavnu primjenu načela „zagađivač plaća”, posebno u kontekstu zaštite vrsta i prirodnih staništa.

Amandman 315
Andrea Zanoni

Prijedlog Uredbe

Članak 25. – stavak 3. – točka fa (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(fa) količinu primjeraka invazivnih stranih vrsta koje su predmet kršenja.

Or. it

Amandman 316

Julie Girling, Chris Davies, Pavel Poc

Prijedlog Uredbe

Članak 26. – stavak 1. – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

1. Odstupajući od članka 7. stavka 1. točaka (c) i (f), vlasnicima kućnih ljubimaca koje ne drže u komercijalne svrhe, a pripadaju vrstama s popisa iz članka 4. stavka 1., dopušteno je držati te životinje do kraja njihovog prirodnog života pod uvjetom da su ispunjeni sljedeći uvjeti:

(Ne odnosi se na hrvatsku verziju.)

Or. en

Obrazloženje

Termin „companion animal” nije definiran niti se upotrebljava u drugim zakonodavstvima EU-a; umjesto toga treba se izmijeniti u „pet animal”, a povezana definicija iz Uredbe (EZ) 998/2003 o nekomercijalnom kretanju kućnih ljubimaca te iz predloženog Zakona o zdravlju životinja (COM(2013) 620 završna verzija) treba se upotrebljavati i proširiti na ostale životinje koje se drže kao kućni ljubimci. Taj se termin također upotrebljava u Europskom kodeksu o kućnim ljubimcima i invazivnim stranim vrstama Bernske konvencije (T-PVS/Inf (2011) 1 rev).

Amandman 317

Renate Sommer

Prijedlog Uredbe

Članak 26. – stavak 1. – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

1. Odstupajući od članka 7. stavka 1. točaka (c) i (f), vlasnicima kućnih ljubimaca koje ne drže u komercijalne svrhe, a pripadaju vrstama s popisa iz članka 4. stavka 1., dopušteno je držati te životinje do kraja njihovog prirodnog života pod uvjetom da su ispunjeni sljedeći uvjeti:

(Ne odnosi se na hrvatsku verziju.)

Or. en

Amandman 318
Renate Sommer

Prijedlog Uredbe
Članak 26. – stavak 1. – točka a. a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(aa) posjedovanje odgovarajućih kućnih ljubimaca prijavljuje se nadležnim tijelima;

Or. de

Amandman 319
Jolanta Emilia Hibner

Prijedlog Uredbe
Članak 26. – stavak 1. – točka ba (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(ba) primjerci su označeni u skladu s člankom 8. stavkom 2. točkom (d);

Or. pl

Amandman 320
Julie Girling, Chris Davies

Prijedlog Uredbe
Članak 26. – stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija

3. Nekomercijalnim vlasnicima koji ne mogu **osigurati ispunjavanje uvjeta** iz stavka 1. države članice **pružaju mogućnost preuzimanja životinja od njih te pri postupanju sa životinjama vode računa o njihovoj dobrobiti.**

Izmjena

3. Nekomercijalnim vlasnicima koji **se** ne mogu **pridržavati zahtjeva** iz stavka 1. države članice **moraju ukloniti životinje i osigurati da su one pošteđene svake boli, nelagode ili patnje koja se može izbjeći.**

Or. en

Obrazloženje

Ova je izmjena potrebna kako bi se izbjeglo dopuštanje vlasnicima da drže svoje kućne ljubimce ako se ne mogu pridržavati zahtjeva iz stavka 1. kako bi se onemogućio njihov bijeg ili puštanje.

Amandman 321
Véronique Mathieu Houillon

Prijedlog Uredbe
Članak 26. – stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija

3. Nekomercijalnim vlasnicima koji ne mogu osigurati ispunjavanje uvjeta iz stavka 1. države članice pružaju mogućnost preuzimanja životinja od njih te pri postupanju sa životinjama **vode** računa o njihovoj dobrobiti.

Izmjena

3. Nekomercijalnim vlasnicima koji ne mogu osigurati ispunjavanje uvjeta iz stavka 1. države članice pružaju mogućnost preuzimanja životinja od njih te pri postupanju sa životinjama **nastoje voditi** računa o njihovoj dobrobiti.

Or. fr

Obrazloženje

Ugovorima je predviđeno da Unija potpuno vodi računa o dobrobiti životinja tijekom provedbe određenih politika navedenih u članku 13. UFEU-a. Međutim, u članku 13., jedinoj odredbi Ugovora o dobrobiti životinja, ne spominje se politika zaštite okoliša. Stoga Europska unija nije ovlaštena djelovati na području dobrobiti životinja tijekom oblikovanja ili provedbe politike zaštite okoliša. Za to isključivu odgovornost snose države članice.

Amandman 322
Kartika Tamara Liotard

Prijedlog Uredbe
Članak 26. – stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija

3. Nekomercijalnim vlasnicima koji ne mogu osigurati ispunjavanje uvjeta iz stavka 1. države članice pružaju mogućnost preuzimanja životinja od njih *te* pri postupanju sa životinjama *vode* računa o njihovoj dobrobiti.

Izmjena

3. Nekomercijalnim vlasnicima koji ne mogu osigurati ispunjavanje uvjeta iz stavka 1. države članice pružaju mogućnost preuzimanja životinja od njih ***ako su dostupni odgovarajući objekti u kojima im se može pružiti stručna njega. Ako države članice preuzmu životinje od nekomercijalnih vlasnika, moraju osigurati da se vodi računa o dobrobiti životinja te na odgovarajući način zadovoljiti njihove potrebe.*** Pri postupanju sa životinjama ***treba voditi*** računa o njihovoj dobrobiti.

Or. en

Obrazloženje

U stvarnosti postoji malen broj objekata za spašavanje egzotičnih kućnih ljubimaca te je nerealno pretpostaviti da će države članice imati pristup takvim objektima. U slučaju da objekti postoje, potrebno je relevantno znanje stručnjaka kako bi se životinje zbrinule na ispravan način te kako bi se zadovoljile njihove potrebe.

Amandman 323
Andrea Zanoni

Prijedlog Uredbe
Članak 26. – stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija

3. Nekomercijalnim vlasnicima koji ne mogu osigurati ispunjavanje uvjeta iz stavka 1. države članice pružaju mogućnost preuzimanja životinja od njih *te* pri postupanju sa životinjama *vode* računa o njihovoj dobrobiti.

Izmjena

3. Nekomercijalnim vlasnicima koji ne mogu osigurati ispunjavanje uvjeta iz stavka 1. države članice pružaju mogućnost preuzimanja životinja od njih *te* pri postupanju sa životinjama *vode* računa o njihovoj dobrobiti ***i šalju ih u ustanove za ex-situ očuvanje u skladu s člankom 8.***

Amandman 324
Jolanta Emilia Hibner

Prijedlog Uredbe
Članak 26. – stavak 3.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

3a. Primjerci iz stavka 3. mogu se držati u ustanovama iz članka 8. ili u objektima posebno namijenjenima za tu svrhu.

Or. pl

Amandman 325
Jolanta Emilia Hibner

Prijedlog Uredbe
Članak 27. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

1. Posjednicima komercijalnih zaliha primjeraka invazivnih stranih vrsta nabavljenih prije njihovog uvrštenja na popis iz članka 4. stavka 1. dopušta se da u razdoblju do dvije godine nakon uvrštavanja vrste na navedeni popis drže i prevoze žive primjerke ili reproduktivne dijelove tih vrsta u svrhu prodaje ili predaje istraživačkim ustanovama ili **ustanovama za ex-situ očuvanje** iz članka 8., pod uvjetom da se **primjerci** drže i prevoze u zatvorenom sustavu te da se poduzimaju sve odgovarajuće mjere kako bi se onemogućilo njihovo razmnožavanje ili bijeg, ili da ih unište kako bi se riješili zaliha.

1. Posjednicima komercijalnih zaliha primjeraka invazivnih stranih vrsta nabavljenih prije njihovog uvrštenja na popis iz članka 4. stavka 1. dopušta se da u razdoblju do dvije godine nakon uvrštavanja vrste na navedeni popis drže i prevoze žive primjerke ili reproduktivne dijelove tih vrsta u svrhu prodaje ili predaje istraživačkim ustanovama, **zoološkim** ili **botaničkim vrtovima** iz članka 8., pod uvjetom da **su primjerci obilježeni u skladu s člankom 8. stavkom 2. točkom (d) i da** se drže i prevoze u zatvorenom sustavu te da se poduzimaju sve odgovarajuće mjere kako bi se onemogućilo njihovo razmnožavanje ili bijeg, ili da ih unište kako bi se riješili zaliha.

Životinjske vrste iz ovog stavka također se mogu predati u objekte posebno

Amandman 326
Julie Girling, Chris Davies

Prijedlog Uredbe
Članak 27. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

1. Posjednicima komercijalnih zaliha primjeraka invazivnih stranih vrsta nabavljenih prije njihovog uvrštenja na popis iz članka 4. stavka 1. dopušta se da u razdoblju do **dvije** godine nakon uvrštavanja vrste na navedeni popis drža i prevoze žive primjerke ili reproduktivne dijelove **tih vrsta u svrhu prodaje ili predaje istraživačkim ustanovama ili ustanovama za ex-situ očuvanje iz članka 8.**, pod uvjetom da se primjerci drža i prevoze u zatvorenom sustavu te da se poduzimaju sve odgovarajuće mjere kako bi se onemogućilo njihovo razmnožavanje ili bijeg, ili da ih **unište** kako bi se riješili zaliha.

Izmjena

1. Posjednicima komercijalnih zaliha primjeraka invazivnih stranih vrsta nabavljenih prije njihovog uvrštenja na popis iz članka 4. stavka 1. dopušta se da u razdoblju do **jedne** godine nakon uvrštavanja vrste na navedeni popis drža i prevoze žive primjerke ili reproduktivne dijelove, pod uvjetom da se primjerci drža i prevoze u zatvorenom sustavu te da se poduzimaju sve odgovarajuće mjere kako bi se onemogućilo njihovo razmnožavanje ili bijeg, ili da ih **na human način ustrijele** kako bi se riješili zaliha.

Obrazloženje

Postoji rizik da će ograničavanjem prodaje zaliha koje su postojale prije donošenja ove Uredbe ustanovama za ex-situ očuvanje trgovci pretrpjati gubitak vrijednosti. Kao kompromis, ograničenje je ukinuto, no vremenski okvir za prodaju skraćen je na jednu godinu. Riječ „uništiti” u ovom kontekstu nije prikladna s obzirom na to da se često upotrebljava u kontekstu ubijanja životinja zbog hrane ili upotrebe krzna; treba se zamijeniti s „ustrijeliti na human način”.

Amandman 327
Radvilė Morkūnaitė-Mikulėnienė

Prijedlog Uredbe
Članak 27. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

1. Posjednicima komercijalnih zaliha primjeraka invazivnih stranih vrsta nabavljenih prije njihovog uvrštenja na popis *iz članka 4. stavka 1.* dopušta se da u razdoblju do dvije godine nakon uvrštavanja vrste na navedeni popis držе i prevoze žive primjerke ili reproduktivne dijelove tih vrsta u svrhu prodaje ili predaje istraživačkim ustanovama ili ustanovama za ex-situ očuvanje iz članka 8., pod uvjetom da se primjerci držе i prevoze u zatvorenom sustavu te da se poduzimaju sve odgovarajuće mjere kako bi se onemogućilo njihovo razmnožavanje ili bijeg, ili da ih unište kako bi se riješili zaliha.

Izmjena

1. Posjednicima komercijalnih zaliha primjeraka invazivnih stranih vrsta nabavljenih prije njihovog uvrštenja na popis *invazivnih vrsta za koje se smatra da su od značaja za Uniju* dopušta se da u razdoblju do dvije godine nakon uvrštavanja vrste na navedeni popis držе i prevoze žive primjerke ili reproduktivne dijelove tih vrsta u svrhu prodaje ili predaje istraživačkim ustanovama ili ustanovama za ex-situ očuvanje iz članka 8., pod uvjetom da se primjerci držе i prevoze u zatvorenom sustavu te da se poduzimaju sve odgovarajuće mjere kako bi se onemogućilo njihovo razmnožavanje ili bijeg, ili da ih unište kako bi se riješili zaliha.

Or. It

Amandman 328

Andrea Zanoni

Prijedlog Uredbe

Članak 27. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

1. Posjednicima komercijalnih zaliha primjeraka invazivnih stranih vrsta nabavljenih prije njihovog uvrštenja na popis iz članka 4. stavka 1. dopušta se da u razdoblju do dvije godine nakon uvrštavanja vrste na navedeni popis držе i prevoze žive primjerke ili reproduktivne dijelove tih vrsta u svrhu prodaje ili predaje istraživačkim ustanovama ili ustanovama za ex-situ očuvanje iz članka 8., pod uvjetom da se primjerci držе i prevoze u zatvorenom sustavu te da se poduzimaju sve odgovarajuće mjere kako bi se onemogućilo njihovo razmnožavanje ili bijeg, *ili da ih unište kako bi se riješili zaliha.*

Izmjena

1. Posjednicima komercijalnih zaliha primjeraka invazivnih stranih vrsta nabavljenih prije njihovog uvrštenja na popis iz članka 4. stavka 1. dopušta se da u razdoblju do dvije godine nakon uvrštavanja vrste na navedeni popis držе i prevoze žive primjerke ili reproduktivne dijelove tih vrsta u svrhu prodaje ili predaje istraživačkim ustanovama ili ustanovama za ex-situ očuvanje iz članka 8., pod uvjetom da se primjerci držе i prevoze u zatvorenom sustavu te da se poduzimaju sve odgovarajuće mjere kako bi se onemogućilo njihovo razmnožavanje ili bijeg.

Izmjena 329
Renate Sommer

Prijedlog Uredbe
Članak 27. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

1. Posjednicima komercijalnih zaliha primjeraka invazivnih stranih vrsta nabavljenih prije njihovog uvrštenja na popis iz članka 4. stavka 1. dopušta se da u razdoblju do dvije godine nakon uvrštavanja vrste na navedeni popis drže i prevoze žive primjerke ili reproduktivne dijelove tih vrsta u svrhu prodaje ili predaje istraživačkim ustanovama ili ustanovama za ex-situ očuvanje iz članka 8., pod uvjetom da se primjerci drže i prevoze u zatvorenom sustavu te da se poduzimaju sve odgovarajuće mjere kako bi se onemogućilo njihovo razmnožavanje ili bijeg, ili da ih unište kako bi se riješili zaliha.

Izmjena

1. Posjednicima komercijalnih zaliha primjeraka invazivnih stranih vrsta nabavljenih prije njihovog uvrštenja na popis iz članka 4. stavka 1. dopušta se da u razdoblju do dvije godine nakon uvrštavanja vrste na navedeni popis drže i prevoze žive primjerke ili reproduktivne dijelove tih vrsta u svrhu prodaje ili predaje **ustanovama za uzgoj**, istraživačkim ustanovama ili ustanovama za ex-situ očuvanje iz članka 8., pod uvjetom da se primjerci drže i prevoze u zatvorenom sustavu te da se poduzimaju sve odgovarajuće mjere kako bi se onemogućilo njihovo razmnožavanje ili bijeg, ili da ih unište kako bi se riješili zaliha.

Or. en